versione 08.09.2022

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Vorschlag zur Zuschlagserteilung vom** |  | **Proposta di aggiudicazione dd.** |
| (Für Architekten- und Ingenieursdienstleistungen) |  | (per servizi di architettura ed ingegneria) |
|  |  |  |
| **Offenes Verfahren / Verhandlungsverfahren**  **AOV/SUA-      /**    **CIG-Code:** |  | **Procedura aperta / negoziata**  **AOV/SUA-      /**    **Codice CIG:** |
|  |  |  |
| Nach Kenntnisnahme der Niederschriften der Sitzungen der Ausschreibungsbehörde vom      ,      ,       und nach Erhalt der Niederschriften der Sitzungen der Bewertungskommission vom      ,      ,      , unter Berücksichtigung der darin enthaltenen Feststellungen, ohne dass dies eine Überprüfung und Annahme des entsprechenden Inhalts bedeutet, da er das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und Befugnisse der Bewertungskommission ist. |  | Preso atto dei verbali delle sedute dell’Autorità di gara dd.      ,      ,       e ricevuti i verbali delle sedute della commissione di valutazione dd.      ,      ,      , tenuto conto delle determinazioni ivi contenute, senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni della Commissione tecnica. |
|  |  |  |
| Nach Kenntnisnahme der beigelegten provvisorischen Rangordnung; |  | preso atto della graduatoria provvisoria allegata; |
|  |  |  |
| **Option 1**  **Wenn das Subverfahren der Überprüfung der Anomalie NICHT eingeleitet wurde** |  | **opzione 1**  **se NON è stato attivato il subprocedimento di verifica dell’anomalia** |
| festgestellt, dass die Anwendung der Formeln gemäß Beschluss der Landesregierung vom 30.10.2018 Nr. 1099, bestätigt durch Beschluss der Landesregierung vom 05.11.2019 Nr. 898, ergeben hat, dass das Angebot des Erstgereihten nicht ungewöhnlich niedrig ist; |  | preso atto che, a seguito dell’applicazione delle formule di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018, come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019, l’offerta del primo classificato non è apparsa anormalmente bassa; |
|  |  |  |
| nach Kenntnisnahme - wobei dies keine Überprüfung und Annahme des entsprechenden Inhalts darstellt, da er das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und Befugnisse des einzigen Verfahrensverantwortlichen ist - der Erklärung des einzigen Verfahrensverantwortlichen, PEC Prot. Nr.       vom       wonach das Angebot des Erstgereihten kein potentiell ungewöhnlich niedriges Angebot ist, weshalb kein Unterverfahren zur Überprüfung ungewöhnlich niedriger Angebote gemäß Art 30 LG 16/2015 und Art 97 GvD Nr. 50/2016 notwendig war, |  | preso atto, - senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni del RUP - che il Responsabile unico del procedimento ha dichiarato con pec. prot. n.       dd.       che l’offerta del primo classificato in graduatoria non è apparsa potenzialmente anomala e quindi non era necessario sottoporla al subprocedimento di anomalia ai sensi dell’art. 30, L.P. n. 16/2015 e art. 97 del D.Lgs. 50/2016; |
|  |  |  |
| schlägt die Ausschreibungsbehörde den Wirtschaftsteilnehmer : |  | l’Autorità di gara propone l’operatore economico: |
|  |  |  |
|  | | |
|  |  |  |
| als Zuschlagsempfänger der Ausschreibung vor, und zwar für den Gesamtbetrag von Euro: |  | quale aggiudicatario, per l’importo complessivo di Euro: |
|  |  |  |
|  | | |
|  |  |  |
| ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt. |  | al netto di oneri previdenziali e assistenziali e IVA. |
|  |  |  |
| Es wird die Übermittlung der Unterlagen an das für die Zuschlagserteilung zuständige Amt verfügt. Die darauf folgende Übermittlung gemäß Art. 76 Abs. 5 des GVD Nr. 50/2016 erfolgt innerhalb von fünf Tagen nach Ergreifung der Maßnahme zur Zuschlagserteilung. |  | Si dispone l’inoltro della documentazione all'organo competente per l’aggiudicazione. La successiva comunicazione ai sensi dell’art. 76, comma 5, D.Lgs. n. 50/2016 avviene entro cinque giorni dall’adozione del provvedimento di aggiudicazione. |
|  |  |  |
| **Option 2**  **Wenn ein Subverfahren zur Überprüfung der Anomalie eingeleitet wurde und das Angebot NICHT anormal erschien** |  | **opzione 2**  **se è stato attivato il subprocedimento di verifica dell’anomalia e l’offerta NON è stata considerata anomala** |
|  |  |  |
| Dies vorausgeschickt, dass der Bieter      , Erstgereihter in der Rangordnung, eingeladen wurde, Erklärungen gemäß Art. 30, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 und Art. 97 des GvD 50/2016 vorzulegen,  da der einzige Verfahrensveranwortliche mit Mitteilung vom       erklärt hat, das Angebot des erstplatzierten Bieters in der Rangordnung dem Subverfahren der Anomalie unterwerfen zu wollen  oder alternativ  da sein Angebot nach Anwendung der Formeln gemäß dem Beschluss der Landesregierung Nr. 1099 vom 30.10.2018, bestätigt durch Beschluss der Landesregierung vom 05.11.2019 Nr. 898, ungewöhnlich niedrig erschien; |  | Premesso che si è proceduto con l’invito al concorrente      , primo in graduatoria, a fornire spiegazioni a norma dell’art. 30, comma 2, L.P. n. 16/2015 e art. 97 del D.Lgs. n. 50/2016  in quanto il Responsabile unico del procedimento ha dichiarato con comunicazione dd.       di voler assoggettare alla verifica dell’anomalia lo stesso concorrente  o in alternativa  in quanto la sua offerta è apparsa anormalmente bassa secondo le formule di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018, come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019; |
|  |  |  |
| Nach Einsicht - wobei der Inhalt weder als überprüft noch als angenommen gewertet wird, da dieser das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und der Beauftragung des einzigen Verfahrensverantwortlichen ist - in den beigelegten Bericht des einzigen Verfahrensverantwortlichen und eventuellen Protokollen der Sitzungen der Bewertungskommission aus welchen/m hervorgeht, dass das Angebot des Bieters       als angemessen zu erachten ist; |  | Preso atto - senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni del Responsabile unico del procedimento - che l’offerta del concorrente       è stata ritenuta congrua come risulta dall’allegata relazione del Responsabile unico del procedimento ed eventuali verbali delle sedute della commissione di valutazione; |
|  |  |  |
| schlägt die Ausschreibungsbehörde den Wirtschaftsteilnehmer: |  | l’Autorità di gara propone l’operatore economico: |
|  |  |  |
|  | | |
|  |  |  |
| als Zuschlagsempfänger der Ausschreibung vor, und zwar für den Gesamtbetrag von Euro: |  | quale aggiudicatario, per l’importo complessivo di Euro: |
|  |  |  |
|  | | |
|  |  |  |
| ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt. |  | al netto di oneri previdenziali e assistenziali e IVA. |
|  |  |  |
| Es wird die Übermittlung der Unterlagen an das für die Zuschlagserteilung zuständige Amt verfügt. Die darauf folgende Mitteilung gemäß Art. 76, Abs. 5 des GvD Nr. 50/2016 erfolgt innerhalb von fünf Tagen nach Ergreifung der Maßnahme zur Zuschlagserteilung. |  | Si dispone l’inoltro della documentazione all'organo competente per l’aggiudicazione. La successiva comunicazione ai sensi dell’art. 76, comma 5, D.Lgs. n. 50/2016 avviene entro cinque giorni dall’adozione del provvedimento di aggiudicazione. |
|  |  |  |
| **Option 3**  **Wenn ein Unterverfahren zur Überprüfung der Anomalie eingeleitet wird und das Angebot als anormal eingestuft wurde** |  | **opzione 3**  **se è stato attivato il subprocedimento di verifica dell’anomalia e l’offerta è stata considerata anomala** |
|  |  |  |
| Dies vorausgeschickt, dass der Bieter       eingeladen wurde, Erklärungen gemäß Art. 30, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 und Art. 97 des GvD 50/2016 vorzulegen,  da der einzige Verfahrensveranwortliche mit Mitteilung vom       erklärt hat, das Angebot des Erstplatzierten in der Rangordnung dem Subverfahren der Anomalie unterwerfen zu wollen  oder alternativ  da sein Angebot nach Anwendung der Formeln gemäß dem Beschluss der Landesregierung Nr. 1099 vom 30.10.2018, bestätigt durch Beschluss der Landesregierung vom 05.11.2019 Nr. 898, ungewöhnlich niedrig erschien. |  | Premesso che si è proceduto con l’invito al concorrente       a fornire spiegazioni a norma dell’art. 30, comma 2, L.P. n. 16/2015 e art. 97 D.Lgs. n. 50/2016  in quanto il Responsabile unico del procedimento ha dichiarato con comunicazione dd.       di voler assoggettare l’offerta del primo classificato in graduatoria alla verifica dell’anomalia lo stesso  o in alternativa  in quanto la sua offerta è apparsa anormalmente bassa secondo le formule di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018, come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019. |
|  |  |  |
| Nach Kenntnisnahme, - wobei der Inhalt weder als überprüft noch als angenommen gewertet wird, da dieser das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und der Beauftragung des einzigen Verfahrensverantwortlichen ist - des negativen Ergebnisses der Überprüfung der Angemessenheit des Angebotes aufgrund der im Bericht des einzigen Verfahrensverantwortlichen und eventuellen Sitzungen der Bewertungskommission angegebenen Gründen. |  | Preso atto - senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni del Responsabile unico del procedimento - dell’esito negativo della valutazione della congruità dell’offerta per i motivi esplicati nella relazione del Responsabile unico del procedimento ed eventuali sedute della commissione di valutazione. |
|  |  |  |
| Nach Kenntnisnahme, dass nach Anwendung des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1099 vom 30.10.2018, bestätigt durch Beschluss der Landesregierung vom 05.11.2019 Nr. 898, das Angebot des Zweitplatzierten in der Rangordnung nicht dem Subverfahren der Anomalie unterworfen wurde. |  | Preso atto che ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018, come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019, l’offerta del secondo non è stata assoggettata al subprocedimento di anomalia. |
|  |  |  |
| Nach Kenntnisnahme, - wobei der Inhalt weder als überprüft noch als angenommen gewertet wird, da dieser das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und der Beauftragung des einzigen Verfahrensverantwortlichen ist -, dass der einzige Verfahrensverantwortliche mit Mitteilung vom       erklärt hat, dass das Angebot des Zweitplazierten in der Rangordnung nicht ungewöhnlich niedrig erschien und deshalb keine Durchführung des Subverfahrens zur Überprüfung der Anomalie gemäß Art 30 LG 16/2015 und Art 97 des GvD 50/2016 notwendig war. |  | Preso atto, - senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni del Responsabile unico del procedimento - che il Responsabile unico del procedimento ha dichiarato con comunicazione dd.       che l’offerta del secondo classificato in graduatoria non è apparsa anormalmente bassa e quindi non era necessario sottoporla al subprocedimento di anomalia ai sensi dell’art. 30, L.P. n. 16/2015 e art. 97 del D.Lgs. 50/2016. |
|  |  |  |
| schlägt die Ausschreibungsbehörde den Wirtschaftsteilnehmer : |  | l’Autorità di gara propone l’operatore economico: |
|  |  |  |
|  | | |
|  |  |  |
| als Zuschlagsempfänger der Ausschreibung vor, und zwar für den Gesamtbetrag von Euro: |  | quale aggiudicatario, per l’importo complessivo di Euro: |
|  |  |  |
|  | | |
|  |  |  |
| ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt. |  | al netto di oneri previdenziali e assistenziali e IVA. |
|  |  |  |
| Es wird verfügt, die Unterlagen an das zuständige Amt weiterzuleiten, damit dieses mit dem **Ausschluss des Erstplatzierten** in der Rangordnung, dessen Angebot als anormal eingestuft wurde, und mit der **Zuschlagserteilung** zugunsten des **Zweitplatzierten** fortfahren kann. Die darauf folgende Mitteilung gemäß Art. 76, Abs. 5 des GvD Nr. 50/2016 erfolgt innerhalb von fünf Tagen nach Ergreifung der Maßnahme zur Zuschlagserteilung. |  | Si dispone l’inoltro della documentazione all'organo competente per **l’esclusione del primo** operatore economico la cui offerta è risultata anomala e per **l’aggiudicazione** della gara a favore dell’offerente **secondo classificato**. La successiva comunicazione ai sensi dell’art. 76, comma 5, D.Lgs. n. 50/2016 avviene entro cinque giorni dall’adozione del provvedimento di aggiudicazione. |
|  |  |  |
| Die Ausschreibungsbehörde / L’Autorità di gara    (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale) | | |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | Anlagen:   * vorläufige Rangordnung; * definitive Rangordnung; * Niederschriften der Ausschreibungsbehörde Nr. 1, … * Niederschriften der Bewertungskommission Nr 1, …; * Bericht des EVV vom       bezüglich der Bewertung der Angemessenheit des Angebots mit Anhängen und eventuelle Niederschriften der Sitzungen des EVV mit der Bewertungskommission Nr. 1, … |  | Allegati:   * graduatoria provvisoria; * graduatoria definitiva; * verbali Autorità di gara n. 1, … ; * verbali della commissione di valutazione n. 1, …; * relazione del RUP dd.       relativa alla valutazione della congruità dell’offerta con allegati eventuali verbali delle sedute della commissione di valutazione n. 1, ….... | |  | | | | | |